

Dan

Chapter 8

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 **בַּשָּׁנָה** שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוּת בְּלִישָׁצַר הַמֶּלֶךְ הָאֲשׁוּרִי קִזְוִן נִרְאָה אֵלַי אֲנִי דַנְיָאֵל אַחֲרַי הַנִּרְאָה
في-سنة ثلاث ل-ملك بلشاصر الملك الآشوري كزوين نيراة ايلي انا دانيال انا انا انا
H8141 H7969 H4438 H1112 H7200 H4013 H0589 H1840 H7200 H2000

אֵלַי בְּתַחֲלֵה:
לי-البدایة
H0413 H8462

ألتبدأ.في لي ظهرت آتي بعد رؤيا دانيال أنا لي ظهرت أملك، بيلشاصر ملك من ألتاة أسنة في

2 **וְרָאִיתָ** **בְּחֻזֶן** **וַיְהִי** **בְּרִאֲתֵי** **וַאֲנִי** **בְּשׁוּשַׁן** **הַבִּירָה** **אֲשֶׁר** **בְּעִילָם** **הַמְדִינָה** **וַאֲרָאָה**
و-رأيت في-الرؤيا و-كان في-رؤيتي و-أنا في-شوشان القصير الذي في-عيلام المدينة و-أراة
H7200 H2377 H1961 H7200 H0589 H7800 H1002 H4082 H7200

בְּחֻזֶן **וַאֲנִי** **וַיְהִי** **בְּרִאֲתֵי** **וַאֲנִי** **בְּשׁוּשַׁן** **הַבִּירָה** **אֲשֶׁר** **בְּעִילָם** **הַמְדִינָה** **וַאֲרָאָה**
في-الرؤيا و-أنا و-أنا في-شوشان القصير الذي في-عيلام المدينة و-أراة
H2377 H0589 H1961 H7200 H0589 H7800 H1002 H4082 H7200

أولاي.نهر عند وأنا الرؤيا في وأريت عيلام، ولاية في ألتير شوشان في وأنا رؤياي في وكان ألتريا، في فرأيت

3 **וַאֲשָׂא** **וַעֲרַفְתָּ** **עֵינַי** **וַאֲרָאָה** **וַהֲנִיחָה** **אֵיל** **אֶחָד** **עִמָּד** **לְפָנַי** **הָאֶבֶל** **וְלֹא** **קָרַנִים** **וַהֲקָרַנִים**
و-رفعت و-رأيت عيني و-أراة و-أراة و-ها كبتش واحد واقف أمام التهر و-له قرنان و-القرنان
H5375 H7200 H2009 H0259 H5975 H6440 H0180

וַהֲנִיחָה **אֵיל** **אֶחָד** **עִמָּד** **לְפָנַי** **הָאֶבֶל** **וְלֹא** **קָרַנִים** **וַהֲקָרַנִים**
و-أراة و-أراة و-ها كبتش واحد واقف أمام التهر و-له قرنان و-القرنان
H0180 H0259 H5975 H6440 H0180

أخيرا.طالع وألتألى ألتير، من ألتى وألواحد عاليان، وألتقرنان قرنان وله ألتير عند واقف بكتش وإذا وأريت عيني فرفعت

4 **וַאֲנִי** **רָאִיתִי** **אֶת** **הָאֵיל** **מִנְנִיחַ** **לְמַזְנוֹ** **וַחֲפֹנָה** **וַנִּבְּחָה** **וְכָל** **חַיֹּוֹת** **הָאָרֶץ** **לְפָנָיו**
و-أنا رأيت ألت كبتش ألت مننح ألت لمتزنو و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة
H0589 H7200 H0853 H5055 H3220 H6828 H5045 H3605 H0180 H5975 H6440

וַאֲנִי **רָאִיתִי** **אֶת** **הָאֵיל** **מִנְנִיחַ** **לְמַזְנוֹ** **וַחֲפֹנָה** **וַנִּבְּחָה** **וְכָל** **חַיֹּוֹת** **הָאָרֶץ** **לְפָנָיו**
و-أنا رأيت ألت كبتش ألت مننح ألت لمتزنو و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة
H0589 H7200 H0853 H5055 H3220 H6828 H5045 H3605 H0180 H5975 H6440

وعظم.كمرضاته وفعل يده، من مننح ولا قدامه حيوان يقف فلم وجنوبا وشمالا غربا ينطح ألت كبتش رأيت

5 **וַאֲנִי** **רָאִיתִי** **מִבְּיַד** **וַהֲנִיחָה** **צְפִיר** **בְּא** **מִן** **הַמְּעָרָב** **עַל** **פְּנֵי** **כָּל** **הָאָרֶץ**
و-أنا رأيت من-يد و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة
H0589 H1961 H0995 H2009 H6842 H0935 H4628 H6440 H3605 H0776

וַאֲנִי **רָאִיתִי** **מִבְּיַד** **וַהֲנִיחָה** **צְפִיר** **בְּא** **מִן** **הַמְּעָרָב** **עַל** **פְּנֵי** **כָּל** **הָאָרֶץ**
و-أنا رأيت من-يد و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة و-أراة
H0589 H1961 H0995 H2009 H6842 H0935 H4628 H6440 H3605 H0776

عينيه.بين معتبر قرن وللتيس ألتير، يممس ولم ألتير كل وجه على ألتير من جاء ألتير من بتيس إذا متأمتلا كنت وبيمتا

ونجح. وفعل الأرض على أحق فطرحة بالمعصية، ألدائمة المحرقة على جند وجعل

13	וַאֲשַׁמְעָה	אֶחָד-	קָדוֹשׁ	מְדַבֵּר	וַיֹּאמֶר	אֶחָד	קָדוֹשׁ	לְפָלְמוֹנִי	הַמְדַבֵּר	עַד-	מִתִּי	הַחֲזוֹן
	וְ-סִמַּעְתָּ	وَاحِدًا-	قُدُوسًا	مُتَكَلِّمًا	وَقَالَ	وَاحِدٌ	قُدُوسٌ	لِ-فُلَانٍ	الْمُتَكَلِّمُ	حَتَّى-	مَتِي	الرُّؤْيَا
	H8085	H0259	H6918	H1696	H0559	H0259	H6918	H6422	H1696	H5704	H4970	H2377
	הַתְּמִיד	וְהַפְּשַׁע	שִׁמְם	תַּת	וְקָדַשׁ	וְצָבָא	מְרַמָּס:					
	الدَّائِمُ	وَالْمَعْصِيَةُ	المُخْرِبَةُ	تُعْطِي	وَقُدُسٌ	وَجُنْدٌ	دُوسًا					
	H8548	H6588	H8074	H5414	H6944	H4823						

مدوسين؟«وألجند أقدس لبذل الخراب، ومعصية ألدائمة المحرقة جهة من أرويا متي» إلى المتكلم: لفلان واحد قدوس فقال يتكلم. واحدا قدوسا فسمعت

14	וַיֹּאמֶר	אֵלַי	עַד	עֵרַב	בֶּקֶר	אֲלֵפִים	וּשְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	וַנְּדַבֵּק	קָדַשׁ:
	וְ-قَالَ	لِي	حَتَّى	مَسَاءً	صَبَاح	أَلْفَيْنِ	و-ثَلَاث	مِئَةٍ	و-يُبْرَزُ	الْقُدُسُ
	H0559	H0413	H5704	H6153	H1242	H0505	H7969	H3967	H6663	H6944

ألفس.»فيتبرأ ومساء، صباح مئة وثلاث ألفين» إلى لي: فقال

15	וַיְהִי	בְרֵאשִׁית	אֲנִי	דַּנְיָאֵל	אֶת-	הַחֲזוֹן	וַאֲבַקְשָׁה	בִּיהָ	וַהֲנַה	עֲמִד	לְנִדְרֵי	כְּמִרְאֵה-
	و-كَانَ	فِي-رُؤْيَايَ	أَنَا	دَانِيَالُ	-	الرُّؤْيَا	و-طَلَبْتُ	فَهَمَّا	و-هَا	وَاقِفٌ	أَمَامِي	ك-مَنْظَرٍ-
	H1961	H7200	H0589	H1840	H0853	H2377	H1245	H0998	H2009	H5975	H5048	H4758

נֶבֶר:
רַגְלִי
H1397

قبالتي.واقف إنسان بشبه إذا ألمعني، وطلبت أرويا دانيال أنا رأيت لما وكان

16	וַאֲשַׁמְעַ	קוֹל-	אָדָם	בֵּין	אוֹלָי	וַיִּקְרָא	וַיֹּאמֶר	נְבִרְיָאֵל	הַבֵּן	לְהַלֵּז	אֶת-	הַמְרָאָה:
	و-سَمِعْتُ	صَوْت-	إِنْسَانٍ	بَيْنَ	أَوْلَايَ	و-نَادَى	و-قَالَ	جِبْرَائِيلُ	فَهُمْ	هَذَا	-	الْمَرْأَى
	H8085		H0120	H0996	H0195	H7121	H0559	H1403	H0995	H1975	H0853	H4758

أرويا.»ألرجل هذا فهم جبرائيل، «يا وقال: فنادى أولاي، بين إنسان صوت وسمعت

17	וַיָּבֵא	אֶצְלוֹ	עֲמִדִי	וַיְבָאֻ	נְבִעְתִּי	וַאֲפֹלָה	עַל-	פָּנַי	וַיֹּאמֶר	אֵלַי	הַבֵּן	בֵּין-
	و-جَاءَ	جَانِبَ	وَفُوقِي	و-ب-مَجِيئِهِ	فَرَعْتُ	و-سَقَطْتُ	عَلَى-	وَجْهِي	و-قَالَ	لِي	أَفْهَمُ	يَا-ابْنَ-
	H0935	H0681	H5975	H0935	H1204	H5307		H6440	H0559	H0413	H0995	

אָדָם
אֲדָם
لְאֵן
لِ-وَقْت-
H0120
H6256
H7093
H2377

ألمتهى.»لوقت أرويا إن آدم. أين يا «أفهم لي: فقال وجهي. على وخررت خفت جاء ولما وقفت، حيث إلى فجاء

18	וַיְדַבְּרוּ	עִמִּי	נְדַמְתִּי	עַל-	פָּנַי	אֶרְצָה	וַיִּנְעַ-	כִּי	וַיַּעֲמִדְנִי	עַל-	עַמְדִי:
	و-ب-كَلَامِهِ	مَعِي	عُشِي-عَلَيَّ	عَلَى-	وَجْهِي	أَرْضًا	و-لَمَسَ-	نِي	و-أَقَامَنِي	عَلَى-	مَوْقِفِي
	H1696		H7290		H6440	H0776	H5060		H5975		H5975

مقامي.على وأوقفني فلمسني الأرض، إلى وجهي على مسبخا كنت معي يتكلم كان وإذا

19	וַיֹּאמֶר	הַנְּנִי	מוֹדִיעְךָ	אֶת-	אֲשֶׁר-	יְהִיָּה	בְּאַחֲרִית	הַיָּעָם	כִּי	לְמוֹעֵד	קָץ:
	וְ-قَالَ	هَآنَذَا	أَعْلَمُكَ	-	مَا-	يَكُونُ	فِي-آخِرِ	الْقَصَبِ	لِأَنَّ	لِ-مِيعَادِ	الْقَضَايَا
	H0559	H2009	H3045	H0853		H1961	H0319	H2195		H4150	H7093

ألأنتهاء.لميعاد لأن ألسخط. آخر في يكون ما أعرفك «هأنذا وقال:

20	הַאֵיִל	אֲשֶׁר-	רְאִיתָ	בְּעַל	הַקְּרָנִים	מַלְכֵי	מְרִי	וּפָרָס:
	الْكَبُشُ	الَّذِي-	رَأَيْتَ	صَاحِبُ	الْقَرْنَينِ	مُلُوكِ	مَادِي	و-فَارَسِ
			H7200	H1167		H4428	H4074	H6539

21	וְהַצְפִּיר וְ-אֶלְתִּישׁ	הַשְּׁעִיר מִלֶּכָּה	יָגוּן אֵלִיּוֹנָן	וְהַקָּרָן וְ-אֶלְצִנִּן	הַגְּדֹלָה אֶלְכִיזַר	אֲשֶׁר אֲשֶׁר	בֵּין בֵּין	עֵינָיו עֵינָיו	הוּא הוּא	הַמֶּלֶךְ הַמֶּלֶךְ	הַרְאֵשׁוֹן: אֶלְצִנִּן
	H6842	H4428	H3120	H0996	H0996	H0996	H0996	H1931	H1931	H4428	H7223

ألول.الملك هو عينيه بين الذي العظيم وألقرن أليونان، ملك ألعافي وألتيس

22	וְהַנְּשִׁירָת וְ-אֶלְמִנְכִישׁ	וְהַעֲמֻדָּה וְ-قَامَتْ	אַרְבַּע أَرْبَعَةٌ	תַּחְתֶּיהָ تَحْتُهُ	אַרְבַּע أَرْبَعٌ	מַלְכֹת مَمَالِك	מִנְ-אֲמֵה مِنْ-أَلَمَّة	יַעֲמֻדָּה تَقُومُ	וְלֹא وَلَا	בְּכַחוֹ: בְּ-قُوֹתֵה
	H7665	H5975	H0702	H8478	H0702	H4438	H5975	H5975	H3808	H3808

قوته.في ليس ولكن الأمة، من ممالك أربع فستقوم عنه، عوضا أربعة وقام أنكسر وإذ

23	וּבְאַחֲרֵית וְ-فِي-أَخِر	מַלְכוּתָם مَمْلَكَتِهِمْ	כְּהֵתָם ك-أَثْمَام	הַפְּשִׁעִים الْعَصَاةُ	יַעֲמֹד يَقُومُ	מֶלֶךְ مَلِك	עַז- صَلْب-	כְּנִים أَلْوَجِه	וּמִכִּין و-فَاهِم	חֵידוֹת: أَلْعَاظ
	H0319	H4438	H8552	H6586	H5975	H4428	H5794	H6440	H0995	H2420

ألحيل.وفاهم أوجه جافي ملك يقوم ألعاصي تمام عند مملكتهم آخر وفي

24	וְעַעֲם وְ-يَعْظُمُ	כַּחוֹ قُوֹתُهُ	וְלֹא وَلَا	בְּכַחוֹ بְ-قُوֹתֵה	וּנְפִלְאוֹת وְ-عَجَائِب	יִשְׁחִית يُهْلِكُ	וְהַצְלִיחַ وְ-يَنْجِحُ	וְעֵשָׂה وְ-يَفْعَلُ	וְהַשְׁחִית وְ-يُهْلِكُ	עֲצוּמִים أَقْوِيَاء	וְעַם- وְ-شَعْب-
		H3808	H3808	H3808	H6381	H7843	H7843	H7843	H7843	H6099	H6099

קְדָשִׁים:
أَلْقَدِيسِيْنَ
[H6918](#)

ألقديسين.وشعب ألعظماء ويبيد ويفعل وينجح عجا يهلك بقوته. ليس ولكن قوته، وتعظم

25	וְעַל- وְ-عَلَى-	שְׂכָלוֹ ذِكَايَتِهِ	וְהַצְלִיחַ وְ-يَنْجِحُ	מִרְמָה الْمَكْرُ	בְּיָדוֹ بְ-يَدِهِ	וּבְלִבּוֹ وְ-فِي-قَلْبِهِ	וְיִגְדִיל وְ-يَتَعַظَّمُ	וּבְשָׁלוֹה وְ-فِي-السَّلَام	יִשְׁחִית يُهْلِكُ	רַבִּים كَثِيرِينَ	וְעַל- وְ-عَلَى-
		H7922	H7922	H4820	H3027	H3824	H1431	H7962	H7843	H7843	H7843

שָׂר-
رئيس-
الرؤساء
[H8269](#)

יַעֲמֹד
يَقُومُ
[H5975](#)

וּבְאֶפְס
وְ-بِ-
[H3027](#)

יָד
يَد
[H7665](#)

יִשְׁבֵּר:
يَنْكَسِرُ
[H7665](#)

ينكسر.يد وبلا الرؤساء، رئيس على ويقوم كثيرين، يهلك ألامننان وفي بقلبه. ويتعظم يده، في ألكر أيضا ينجح وبحداقته

26	וּמִרְאָה وְ-مَرَايَ	הַעֲרָב الْمَسَاءُ	וְהַבְּקָר وְ-الصَّبَاح	אֲשֶׁר الَّذِي	נֶאֱמַר قِيلَ	אֲמַת حَقٌّ	הוּא هُوَ	וְאַתָּה وְ-أَنْتَ	סֵתֶם أَخْتِمُ	הַחֲזוֹן الرُّؤْيَا	כִּי لֵאן	לְיָמִים لְ-أَيَّام
	H4758	H6153	H1242	H0559	H0559	H0571	H1931	H0571	H4399	H2377	H3117	H3117

רַבִּים:
كَثِيرَةً

كثيرة.»أيام إلى لأنها الرؤيا فأكتبم أنت أما حق. هي قيلت ألتى وأالصباح ألساء فرؤيا

27	וְאָנִי وְ-أَنَا	דְּנִיאל دَانِيَالُ	וְהַגִּבּוֹר وְ-مَرِضْتُ	יָמִים أَيَّامًا	נֶאֱמַר وְ-قُمْتُ	נֶאֱעֵשָׂה وְ-عَمِلْتُ	אֶת- -	מְלָאכֶת عَمَلٌ	הַמֶּלֶךְ الْمَلِكُ	וְאֲשֵׁתוֹמִם وְ-تَحֲזִירָת
	H0589	H1840	H1961	H3117	H3117	H0853	H0853	H4399	H4428	H8074

עַל-
عَلَى-

הַמֶּלֶךְ
الْمَلِكُ
[H4758](#)

וְאִין
وְ-لَيْسَ
[H0369](#)

מִכִּין:
فَاهِم
[H0995](#)

فاهم.ولا الرؤيا من متحيرا وكتب أملك، أعمال وباشرت قمت ثم أياما، ونحلت ضعفت دانيال وأنا